

随时说/随地说/随心说 真正的“随心所欲”
振假名/全译文/MP3 真正的“一网打尽”

日语会话全攻略丛书

实用日语

高频会话集萃

情感交际篇

高 艳 主 编

情感情绪 贴切传情



- 常见表达——列举经典句型, 训练举一反三
- 场景会话——模拟实地场景, 点拨重点语法
- 经典再现——汲取真题原文, 体验地道表达
- 文化常识——解析深层背景, 实现快速突破



中国水利水电出版社
www.waterpub.com.cn

日语会话全攻略丛书

实用日语高频会话集萃： 情感交际篇

高 艳 主 编



中国水利水电出版社
www.waterpub.com.cn

内 容 提 要

本书以读者最感兴趣的日语交际话题为主,生动实用,丰富有趣。其鲜明的交际功能不同于以往的教材,目的是让读者举一反三,知道根据说话人与听话人的不同而采用不同的表达方式。感情往往从交流沟通开始,通过对本书的学习,读者可以充分体会日语的魅力与学习日语的乐趣。

图书在版编目(CIP)数据

实用日语高频会话集萃. 情感交际篇 / 高艳主编
— 北京: 中国水利水电出版社, 2011. 1
(日语会话全攻略丛书)
ISBN 978-7-5084-8054-1

I. ①实… II. ①高… III. ①日语—口语 IV.
①H369.9

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第219912号

策划编辑: 杨庆川 责任编辑: 陈艳蕊 加工编辑: 樊昭然 封面设计: 赵鑫鹏

书 名	日语会话全攻略丛书 实用日语高频会话集萃: 情感交际篇
作 者	高 艳 主 编
出 版 发 行	中国水利水电出版社 (北京市海淀区玉渊潭南路1号D座 100038) 网址: www.waterpub.com.cn E-mail: mchannel@263.net (万水) sales@waterpub.com.cn 电话: (010) 68367658 (营销中心)、82562819 (万水)
经 售	全国各地新华书店和相关出版物销售网点
排 版	北京万水电子信息有限公司
印 刷	北京市天竺颖华印刷厂
规 格	170mm×227mm 16开本 15.5印张 252千字
版 次	2011年1月第1版 2011年1月第1次印刷
印 数	0001—6000册
定 价	28.80元(赠MP3光盘)

凡购买我社图书,如有缺页、倒页、脱页的,本社营销中心负责调换
版权所有·侵权必究

前 言

本书是日语会话全攻略丛书的核心部分，适用于绝大多数日语会话场景，以培养读者掌握自然流畅的口语为目标，选用了日常生活中使用频率高、实用性强、容易上口的语言材料。

与现在市场上琳琅满目的会话书相比，本书的特点是既有中国人之间的对话，也有与日本朋友交谈的场景。这主要是出于国内读者学习的需要，同时对以后要出国的读者也有很大的帮助，可以使读者搜寻与他人交谈的材料，了解与他人交谈的技巧，掌握会话的技能。场景会话部分配有 MP3 光盘，方便读者迅速掌握生词、模仿 MP3 语音语调、反复诵读。同时本书以读者最感兴趣的话题为主，生动实用，丰富有趣，并借鉴了很多经典的和流行的日剧中的场景、台词。其鲜明的交际功能不同于以往的教材，目的不只是让读者了解这段会话，更主要的是让读者举一反三，知道根据说话人与听话人的不同而采用不同的表达方式。

本书着重于基础，由易到难，循序渐进，结构合理，重点突出。最基础的往往也是最容易被同学们忽略的和最难的。由此逐步加深，使同学们掌握最地道的日语。有人说，人是情感动物，感情往往在沟通中产生。我们不妨就从情感沟通开始，在日语的世界里尽情遨游，充分体会日语的魅力与学习日语的乐趣。

参与本书编写的人员还有栾天辉、石晶漫、张洪红、暴凤明、王慧、徐华、陈泽威、骆玉龙等，在此一并致谢！

编者

2010 年 11 月

目 录

第一章 情感表达

- 01 感谢/3
- 02 高兴与不高兴/10
- 03 不满/18
- 04 惊讶/25
- 05 悲伤/31
- 06 好恶/38
- 07 道歉/44
- 08 愤怒/52
- 09 赞美/59
- 10 抱怨/65
- 11 反驳/71
- 12 后悔/78
- 13 失望/83
- 14 羡慕/89
- 15 嫉妒/94
- 16 安慰/100
- 17 激励/105
- 18 指责/110
- 19 冷漠、无奈/115
- 20 佩服/122

- 21 同意与不同意/128

- 22 相信与不相信/136

- 23 征求意见/142

第二章 沟通技巧

- 01 道别/151

- 02 访问/158

- 03 相约酒吧/165

- 04 生日聚会/171

- 05 邀请/177

- 06 祝贺辞令/184

- 07 探视病人/189

- 08 参加吊唁/195

- 09 赠送礼物/199

- 10 求助他人/204

- 11 工作沟通/210

- 12 转换话题/215

- 13 婚姻关系/221

- 14 含糊表达/226

- 15 提出建议/230

- 16 与人会面/235

- 17 品茶文化/240



第一章 情感表达

- 01 感谢
——ありがとうございます
- 02 高兴与不高兴
——うれしいです
- 03 不满
——これ以上耐えられない
- 04 惊讶
——びっくりしました
- 05 悲伤
——悲しい思いがします
- 06 好恶
——好きです
- 07 道歉
——本当にすみません
- 08 愤怒
——私は頭に来る
- 09 赞美
——すごい
- 10 抱怨
——うるさいなあ

- 11 反驳
——私はそう思いません
- 12 后悔
——悔しくてたまらない
- 13 失望
——がっかりした
- 14 羡慕
——羨ましいですね
- 15 嫉妒
——妬ましくてたまらない
- 16 安慰
——大丈夫ですよ
- 17 激励
——頑張ってね
- 18 指责
——これは無責任の行為です
- 19 冷漠、无奈
——本当にいけない
- 20 佩服
——心から感心します
- 21 同意与不同意
——そのとおりです
- 22 相信与不相信
——信じています
- 23 征求意见
——コーヒーはいかがですか

01 感谢

常见表达

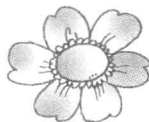
【感谢用语】

- 手伝^{てつだ}ってくれて、どうもありがとうございます。/谢谢您的帮忙。
- 誠^{まこと}にありがとうございました。/真心谢谢您了。
- たいへんお世話^{せわ}になりました。/谢谢您的关照。
- 心^{こころ}からの謝意^{しゃい}を表^{あらわ}します。/表示衷心的感谢。
- お陰^{かげ}さまで、助^{たす}かりました。/多亏了您的帮助。
- ご協力^{きょうりょく} いただいて、ありがとうございます。/谢谢您的配合。
- お礼^{れい}を申しあげます。/十分感谢。
- 感謝^{かんしゃ}の極^{きわ}みであります。/感谢至极。

【回答】

- いいえ、どういたしまして。/不客气。
- いいえ、ご遠慮^{えんりょ}なく。/不客气。
- お役^{やく}に立^たてて 幸^{さいわ}いです。/能帮到您是我的荣幸。

- 気にしなくてもいいです。/不要放在心上。
- いいえ、とんでもない。/不客气，没什么。
- なんでもない。/没什么。
- いいえ、こちらこそ。/哪里哪里。
- 礼^{れい}にはおよびません。/不用客气。
- いいえ、当然^{とうぜん}ですよ。/不用谢，是理所应当的。



场景会话

吉田：李さん、おはようございます。

李：ああ、吉田さんか、おはよう。

吉田：きのう、数学^{すうがく}の試験^{しけん}はどう。

成績^{せいせき}が出来たか。

李：はい、できた。お陰^{かげ}さまで、90

点^{てん}を突破^{とっば}した。最近^{さいきん}手伝^{てつだ}ってくれて、
どうもありがとうございました。

吉田：いいえ、とんでもない。一緒^{いっしょ}に
頑張^{がんば}れ。

吉田：小李，早上好。

李：啊，是吉田啊，早上好。

吉田：昨天的数学考试怎么样，成绩出来了么？

李：是的，出来了，多亏了你最近的帮助，我考了90多分，谢谢你！

吉田：不用客气，没什么的，我们一起努力吧。

数学 すうがく 【名】数学

試験 しけん 【名】考试

一緒にいっしょに 【副】一起

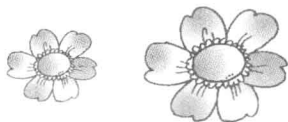
突破する とっばする 【他サ】
突破

頑張る がんばる 【自五】努力；“頑張れ”是“頑張る”的命令形



手伝ってくれる

- 这是“～てくれる”的形式，意为别人主动为我做某个动作，是接授补助动词；完整句型为“主語は私に動詞で形くれる”。“に”前为动作的着落点，这里必须为我或我方人员。（日语二级考试重点语法）



二

田中：もしもし、田中です。

張：張です。こんにちは。

田中：あのう、^{ちょう}張さん、^{しゅうしょく}就職はど
うなってるの。

張：はい、^{いま}今^{ほうこく}ご報告するところです。

^{じつ たなか}実は田中さんが^{すいせん}推薦してくれた^{かいしゃ}会社
に^{さいよう}採用されました。

田中：ああ、よかった、おめでとう。

張：^{たなか}田中さんのお陰です。^{まこと}誠にあり
がとうございます。

田中：いや、^{ちょう}張さんはいつも^{がんば}頑張
てるからでさ。

張：^{なん}何といっても、ありがとうございます
ました。

田中：你好，我是田中。

張：我是小张，你好。

田中：对了，小张你的工作怎么
样了？

張：现在正准备要跟你说话呢，实际
上我被你推荐的公司录用了。

田中：啊，太好了，恭喜你了。

張：多亏了你啊。真心谢谢你。

田中：不是我的功劳，是你一直努力
的结果。

張：不管怎么说，非常感谢。

就職 しゅうしょく 【名・自サ】

就业；工作

報告する ほうこくする 【自サ】

报告

推薦する すいせんする 【自サ】

推荐

採用する さいようする 【他サ】

采用；录用

田中：いいえ、^き気にしなくてもいいです。^{わたし}私も^{ほんとう}本当に^{うれ}嬉しいですよ。じゃ、^{こんど}ここで。また今度。

張：はい、また^{こんど}今度。どうもありがとうございます。



田中：不用客气，别放在心上。我也很高兴啊。先这样吧，我们下次见。

张：好的，下次见，谢谢您！

～するところです

- “動詞普通体（现在时）＋ところ”表示正要做某事，此动作并未开始做。（日本語能力三级考试语法）

採用される

- 是动词的被动态；此处为直接被动态（主語は/が動作主体に被動動詞），“に”前为动作的主体即为动作的执行者。（日本語能力考试一、二级重点语法）



三

佐藤：ただいま。

王：ああ、^{さとう}佐藤さん、^{かえ}お帰りなさい！

佐藤：^{るすちゅう}留守中、^{せわ}お世話になりました。



佐藤：我回来了。

王：啊，是佐藤先生啊，您回来了。

佐藤：我不在这段期间辛苦你了。

留守中 るすちゅう 【副】不在家

王: いいえ、ご遠慮^{えんりょ}なく。

王: じゃ、早速^{さっそく}お風呂^{ふろ}に入って^{はい}休み^{やす}ましょう。

佐藤: そうですね。あら、部屋^{へや}をこんなにきれいに片付け^{かたづ}てくれて、ありがとうございます。

王: いいえ。ところで、お旅^{たび}はどう。

佐藤: とてもおもしろいですが、ちょっと疲^{つか}れた。

王: 没什么, 不必客气。

王: 那么, 赶快泡个澡休息吧。

佐藤: 好的。啊, 你把我的房间收拾得这么干净太感谢了。

王: 没什么。旅行怎么样啊?

佐藤: 很有意思但是有点劳累。

早速 さっそく 【副】立刻、马上

風呂 ふろ 【名】澡堂

入る はいる 【自上一】进入

片付ける かたづける 【他一】

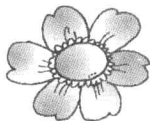
收拾、整理

ところ 【接续词】表转折, 多用在转换话题の場合

旅 たび 【名】旅行

お帰りなさい

- 是“帰る”的尊敬语（最高敬意表达方式）。固定句型结构为“お～する”，这里的“なさい（なさる）”是“する”的自谦动词，以降低自己的身份来对别人表达敬意。（日本语能力考试一、二级重点语法）



经典再现

一

女：うん、すこしずつよくなっていますね。

男：ありがとうございます。先生、もう走ってもいいですか？

女：それはちょっと待ってください。

男：じゃあ、水泳は？

女：水泳ですか？ すこしならいいですよ。でもすこしだけですよ。

男：はい。

女：嗯，逐渐好转了。

男：真是谢谢您了医生！我现在能跑步了吗？

女：还是请再等等。

男：那么，游泳呢？

女：游泳吗？游一会儿还可以——但只是一会儿啊！

男：好的。

(2003 年日语三级真题)

二

女：今から渋谷へ行くんですが。何で行くのが一番はやいですか。

男：うん、タクシーが一番はやいですが、この辺はバスも便利です。

女：现在想去涩谷，用什么交通工具最快呢？

男：嗯，打车最快，但是去那边坐公交车也很方便。

女：バスですか。

男：あ、でも、今日は^{きょう}日曜日^{にちようび}で道^{みち}が
込^こんでいるから、^{ある}歩いたほうがはや
いかもしれませんね。

女：へえ、でも、^{ある}歩くのは^{たいへん}大変ですよ。

男：そうですね。じゃ、^{じてんしゃ}自転車はどう
ですか。^{わたし}私^かのを貸しますよ。

女：ありがとうございます。お借^かりし
ます。

女：公交车吗？

男：啊，不过，今天是周日，应该
路上会堵。还是步行吧。

女：啊——？步行太累了！

男：这样啊。那就骑自行车怎么样？
我借给你。

女：谢谢！那我就不客气了。

(2008 年日语三级真题)

文化常识

赠送礼物

- 送礼在日本表达感激、谢意和祝福。所以日本人极爱送礼。在商务往来中，送礼被看作是促进合作，增进友谊的一种方式。
- 与日本人初次见面，即需互赠礼品。不过在日本人赠送礼品之后，再回赠礼品，会使爱面子的人感觉更有面子。日本人送礼喜欢名牌货，重价格，重包装。日本人喜欢的中国物品有字画、工艺品、中成药、丝绸等。送礼时，最好将礼品包装好。如送乌龙茶，一定要在名店，用其店名的纸来包。一般情况下，可用花色纸包装，但不要系蝴蝶结。不要把带有动物形象或菊花、荷花图案的物品送给日本人。日本人对狐、獾比较反感，因为狐狸是贪婪的象征，獾则代表狡诈。
- 日本人对礼品及其包装的颜色也较为讲究，如红色代表和好与富裕，黑色、白色与葬礼联系在一起。另外，日本人忌讳 4 和 9 及其倍数，故不宜送这些数目的礼物。在给日本人送礼物时，最好不要当面送，应在私下里送。同时，收到别人的礼物时，一定不要当面拆开，更不要问其价格。

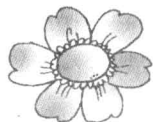


02 高兴与不高兴

常见表达

- ^{うれ}嬉しいですよ。/很高兴。
- ^{ほんとう}本当に^{うれ}嬉しいことです。とても^{うれ}嬉しい。/非常高兴。
- ^{うれ}嬉しい^{かん}感じがする。/感到高兴。
- ^{よろこ}喜んで^{よろこ}います。喜^{よろこ}びです。/很高兴。
- ^{むちゅう}夢中になって^{よろこ}喜んで^{よろこ}いる。/欣喜若狂。
- とても^{たの}楽しかったです。/^{たの}楽しいですよ。/^{たの}楽しくてたまりません。/非常快乐。
- ^{ほんとう}本当におめでたいことです。/真是可喜可贺的事情。
- うきうきしています。/喜不自禁。
- にこにこしています。/笑咪咪的。
- げらげら笑う。/哈哈大笑
- ^{きぶん}気分は^{さいこう}最高。/^{きぶん}気分がいい。/^{きもち}気持ちがいい。/心情非常好。
- ^{うちょうてん}有頂天になる。/忘乎所以。
- はしゃいでいる。/非常兴奋。

- ほんとう しあわ 本^{ほん}当^{とう}に 幸^{しあ}せです。/真的很幸福。
- それはよかった。/那太好了。
- すばらしいです。/太棒了。
- こうふん ねむ 興奮^{こうふん}して眠^{ねむ}れません。/兴奋得睡不着觉。
- きも わる 気^き持^もちが悪^{わる}いんです。/心情不好。
- なに 何^{なに}をしてもすぐ飽^あきますよ。/不管做什么很快就会厌烦的啊。
- もううんざりよ。/已经厌烦了啊。
- うんざりしている。/烦了啊。
- こま 困^{こま}ったなあ。/好困惑啊。
- くさくさする。/很郁闷。
- なや 悩^{なや}みことでいっぱいです。/满是烦恼的事情。



场景会话

田中：森^{もり}さん、うれしそうですね。

なにかいいことでもありましたか。

森：上^{じょう}司^しに褒^ほめられてうきうきした
きも 気^き持^もちになったのです。

田中：森，你看起来好像很高兴啊。
有什么好事么？

森：因为被上级表扬了所以很高兴啊！

褒める ほめる 【他上一】表扬

田中：^{ほんとう} 本当？ おめでとう。^{なん} 何のこと？

森：^{じつ} 実は ^{こんかい} 今回の ^{ほうえき} 貿易 ^{だんぱん} 談判 がうまく ^{すす} 進んでいたんですね。

田中：^{ほんとう} 本当におめでたいことです。

いい知らせですね。

森：ありがとう。きのう、^{こうふん} 興奮して ^{ねむ} 眠れませんでした。

田中：是么？恭喜了！怎么回事啊？

森：实际上是因为这次的贸易谈判进行得很顺利。

田中：真是可喜可贺的事情啊，真是好消息啊！

森：谢谢你，昨晚太兴奋了都失眠了。

貿易 ほうえき 【名】贸易

談判 だんぱん 【名】谈判

～のです（んです）

- 强调原因。一般常常和“どうして、なぜ”等询问原因的词呼应，有强调解释说明之意。（日本語能力测试三级考试语法）



二

渡辺：^り 李さんは ^{さいきん} 最近 ^{きもち} いつも 気持ちがよさそうだね。 ^{なに} 何かいいことでもあったの。

張：ええ、^し 知らなかったの？ 李さんは ^{けっこん} 結婚するところです。

渡辺：そうだったの。いわゆる ^{しんこん} 新婚 だよ。 ^{けっこん} 結婚 して ^{なん} こんないいことになった。

渡辺：小李最近看起来总是心情很好啊。有什么开心的事情么？

張：是的，你还不知道么？小李马上就要结婚了。

渡辺：是么。就是常说的新婚吧。结婚是那么高兴的事情么？

いわゆる 【连体】常说的，所谓的